

materiales.

Cita visual, transfiguración luminosa, detalles de calidad y al mismo tiempo de grácil belleza fue la tela de Oscar Suárez.

Refinamiento formal y cromático en una realización minuciosa y sistemática ofreció Roger Mantegani.

Los tres primeros premios fueron otorgados a Alejandro Puente, Ana Eckell y Remo Bianchedi.

Tiempo y espacio transformados en esencial esquematismo y visualizado en una geometría natural se da en "Sekil", creación de Alejandro Puente (Primer Premio).

La vena irónica de Ana Eckell unida a una gran imaginación, la hizo merecedora del segundo premio por "Cuentos Chinos". El dibujo seguro capta personajes que se atropellan, gesticulan, saltan dentro de un pintoresquismo anecdótico.

Cierto acento de misterio unido a una marcada preocupación estilística son cualidades percibidas en Remo Bianchedi (Tercer Premio).

Diana Oliver, por TELECOM Argentina, el curador Prof. Osvaldo Svanascini y las profesoras Susana Metzadour y Javiera Moreta integraron la mesa redonda que se realizó al clausurarse el Salón, abordando los siguientes temas: criterio del jurado para la selección de las obras, nivel del Salón y trayectoria de algunos de los plásticos invitados.

#### XIV SALON DE PINTURA FUNDACION PRO - ARTE CORDOBA

La inquietud que genera el salón de la Fundación Pro Arte es un aporte creativo pues suscita gran interés no sólo entre los artistas, sino también en el público y la crítica.

La muestra ofrece una amplia gama de

manifestaciones importantes; en cada tela existe una partícula de acierto y por lo tanto digna de observar y dejar a los sentidos empaparse de colores y formas.

Hay telas trabajadas con virtuosismo, texturas bien elaboradas, detallismos sugerentes, pinceladas enérgicas y a veces agresivas.

Muchas pinturas comparten influencias heterogéneas y fuentes comunes.

Algunos expositores son nombres consagrados en el panorama artístico argentino; otros permanecen en la constante búsqueda de un estilo más personal.

El Gran Premio ARCOR otorgado a Oscar Suarez es un merecido reconocimiento no sólo a su natural talento sino a la destreza técnica y autenticidad estilística.

#### "ESCULTURA" y MUESTRA INDIVIDUAL DE RUBEN MENAS

El Museo Caraffa clausura la programación de 1995 con exposiciones inauguradas el 13 de diciembre y que permanecerán en exhibición también en el mes de febrero de 1996.

La primera, titulada "ESCULTURA", expone en la Sala Principal importantes esculturas en metal de la COLECCION DEL MUSEO, y en la Sala Este tres escultores de Córdoba: MARIA TERESA BELLONI, LEONARDO KILSTEIN y WALTER PAEZ.

La segunda, en la Sala del subsuelo, presenta una muestra individual de pinturas y dibujos de RUBEN MENAS.

Existe en las esculturas de María Teresa Belloni una relación de gozo y vivencia de la materia, gran vitalidad e inventiva puestas al servicio de técnicas diversas y plasmadas en una obra muy personal que concede gran importancia al volumen.

Leonardo Kilstein es dueño de una creación auténtica y libre, surgida de un

juego de líneas y ritmos expresado en una síntesis admirable.

Autor de renovaciones formales es Walter Páez. Un aire de innovación ha caracterizado siempre su quehacer, ofreciendo un trabajo donde el montaje de formas ordenadas en compartimentos y cajas transforma los elementos en recursos plásticos.

En la sala dedicada a las telas y dibujos de Rubén Menas contemplamos espacios y ambientes indefinidos y solitarios, donde el color adquiere un protagonismo esencial y la imagen emerge con impasible serenidad. (1)

#### RESTAURACION DE CUADROS

El Taller "Dr. Domingo Biffrella" tiene a su cargo la restauración de algunas telas pertenecientes a la colección del Museo.

En la muestra "Rescatando Importantes Obras de la Colección del Museo Caraffa" se exhibieron cuatro telas restauradas en dicho taller: "Autorretrato" de Ricardo López Cabrera, "Atardecer en San Gimignano" de Antonio Pedone, "Rayo de Sol" de Andrés Piñero, y "Puesta de Sol" de Modesto Urgell (español, 1839 - 1919). En la misma muestra se expuso también la obra de Emilio Caraffa "Entierro en la Aldea", adquirida en 1994 por el Gobierno de la Provincia para el Museo Caraffa, por gestión de la Asociación de Amigos, y restaurada por Rafael Palermo.

(1) Los comentarios de exposiciones y salones son de B. Javiera Moreta con excepción del de Pablo De Monte que firma Susana Metzadour.

#### SUBSIDIO

El Director del Fondo Nacional de Las Artes, Arquitecto Francisco Bullrich, hizo entrega a la asociación de Amigos del Museo Caraffa un subsidio otorgado por dicha entidad para la climatización de la sala principal del Museo.

#### VIDEOS

Todos los días martes en las salas del Museo, a las 17 horas, se proyectan videos sobre la vida y obra de plásticos argentinos y extranjeros.

#### AGRADECIMIENTOS

El Museo Caraffa y la Asociación de Amigos agradecen profundamente a BODEGAS CHANDON haber financiado la realización de la sala del subsuelo del Museo y su presencia en las inauguraciones de nuestras exposiciones; y a TELECOM ARGENTINA por refaccionar totalmente los baños y la instalación de un equipo de teléfono - fax, contribuyendo así ambas empresas al mejoramiento de su infraestructura y al normal desarrollo de su actividad.

Agradecemos la colaboración prestada por la MUNICIPALIDAD DE BUENOS AIRES y el MUSEO DE ARTE ESPAÑOL "ENRIQUE LARRETA" que gentilmente prestaron veinticuatro grabados de Goya sobre el tema de "La Tauromaquia", poniendo de manifiesto la importancia que tiene el intercambio cultural entre los museos del país.

Las Galerías de Arte de Buenos Aires "DER BRUCKE" y "JULIA LUBLIN", han colaborado posibilitando la realización de las muestras de Jorge Simes y Pablo De Monte, respectivamente. Agradecemos los auspicios otorgados para diferentes muestras por el CONSULADO GENERAL DE ESPAÑA, LA VOZ DEL INTERIOR, y la FUNDACION CARLOS REMONDA; y el aporte en actividad personal de miembros de la Comisión Directiva y socios de "AMIGOS DEL MUSEO CARAFFA".

## ASOCIACION AMIGOS DEL MUSEO EMILIO CARAFFA

BOLETIN Nro. 17 - Año 1995



JORGE SIMES  
"Gloria", 1995  
Bistre, témpera, y hoja de oro s/ papel  
184 x 122 cms.

MUSEO PROVINCIAL DE BELLAS ARTES EMILIO A. CARAFFA  
CORDOBA - ARGENTINA

## ACTIVIDADES DEL MUSEO CARAFFA AÑO 1995

### LIBRO DE ARTISTA

El Museo Emilio Caraffa inició su actividad este año con la presentación de la muestra "Libro de Artista, ediciones de Arte Dos Gráfico de Bogotá", 20 libros realizados en este taller colombiano.

Entre ellos: "Mitos de Creación". Es un libro ejecutado como objeto de arte en sí mismo. Su autora, Matilde Marín, escogió textos de los indios Kogis, fragmentos de la mitología de los mb'ya-guaraníes, trozos del Popol Vuh, el libro sagrado de los Mayas, leyendas esquimales acerca de la creación, historias sobre el nacimiento del pueblo Aranda de la Australia Central, etc. Todos ellos refieren acontecimientos que tuvieron lugar en un instante sagrado, en los comienzos.

Este universo de signos y mensajes ha inspirado a la artista para la realización de grabados a la aguatinta, al aguafuerte y a la serigrafía.

El espacio y la textura son elementos significativos en estas estampas donde la autora ha concretado paisajes inefables mediante gestos, formas y líneas.

Un lenguaje sintético con orientación esquemática, un gran conocimiento de la técnica, se han conjugado para ofrecer un cosmos intemporal.

En la clausura de esta muestra, la profesora Nelly Perazzo, autora del prólogo literario de "Mitos de la Creación", dictó una conferencia sobre el Libro de Artista y su evolución a través de la Historia del Arte.

### SALON CHANDON DE DIBUJO Y GRABADO

Fue un testimonio de la presencia vital del dibujo y el grabado en la actualidad.

Cuatro nombres consagrados por el fervor de hallar, por las ansias de hacer, figuraron entre los dibujantes: Norberto Onofrio, lúcido e incisivo, sorprende por su extraordinaria maestría y dominio técnico; Fernando Maza hace gala de escenografías atemporales donde mezcla arquitecturas extrañas y elementos tipográficos; Eduardo Giusiano destaca equilibrio y justeza; Fernando Allievi marca su poderosa expresividad.

Una búsqueda de nuevas técnicas se evidencia en los grabadores locales: Anahí Cáceres, Alicia Candiani, Margarita Selva, Roberto Bulla, Ricardo Geri.

### RESCATANDO IMPORTANTES OBRAS DE LA COLECCION DEL MUSEO

La gran mayoría del público, que acompaña los momentos importantes de la creación actual, también acogió, entre el 27 de julio y el 27 de agosto, a los maestros cuyas obras constituyen el patrimonio permanente del Museo, en pintura, grabado y dibujo.

Muchas telas son poco conocidas, a pesar de encerrar verdadera riqueza pictórica. Está ahí lo mejor de la herencia plástica que marcó la alborada de la renovación en años anteriores.

La exhibición fue una cita con la pintura como disciplina y creación: fue el reencuentro con la síntesis geométrica de Aquiles Badi; con el equilibrio colorístico de Juan Carlos Castagnino; la temática americanista de Leónidas Gambartes; el fuerte empaste de Enrique Policastro; la personal textura de Ricardo Supisiche; la sencillez, síntesis y equilibrio de Guillermo Butler; el tema evocativo de Héctor Besaldua; el expresionismo en los grabados de Adolfo Belloc y su discípula Mabel Rubli.

Se expusieron también obras de artistas extranjeros como Picasso, Foujita, Breddo, Gigli, Armet, Rusiñol y Urgell.

### JORGE SIMES: PINTURA DE GUERRA

Esta muestra nominada "Pintura de Guerra", exhibida en la sala del subsuelo durante el mes de julio, recrea episodios históricos mediante imágenes emblemáticas: está ejecutada sobre papel por el artista Jorge Simes, grabador y dibujante cordobés que en la actualidad reside en Chicago.

Simes posee un gran talento inventivo, uso adecuado de los colores, gran destreza en la combinación de los medios. Manipula con igual ductilidad el bistro, la acuarela, la témpera, la hoja de oro, la tiza blanca, la caseína, el óleo, el óxido de hierro.

Aplica con maestría diversos recursos: superposición de figuras, empleo de textos y frases, listas de nombres de personajes famosos.

Su estilo narrativo, realista y dinámico, se apoya en una línea ágil y suelta determinante de un dibujo muy expresivo.

### UN PINTOR, UN DIBUJANTE UN GRABADOR, UN ESCULTOR

La presencia de cuatro artistas plásticos en las salas del Museo, en el mes de setiembre, testimonió la seriedad, la constante superación y el poder creativo de nuestros jóvenes. Ellos fueron:

**PABLO BAENA:** autonomía imaginativa y estructural revela su composición, organizada en una acertada atmósfera colorística.

**FERNANDO ALLIEVI:** tiene un dibujo sólido y fuerte. Es un discurso visual cuajado de vivencias profundas y com-

prometido con la vida.

**FABIAN LIGUORI:** sus grabados conforman un repertorio de estilizaciones, donde la forma significante habita la estructura decorativa. Siempre nos asombra con sus innovaciones y perfeccionamiento técnico.

**JOSE LANDONI:** esculturas que hablan de seguridad. Arquitecturas atentas a nuevas recreaciones del lenguaje de las formas.

### PABLO DE MONTE

Fue una agradable sorpresa para Córdoba la exposición de **Pablo De Monte** en el Museo Caraffa, en la sala del subsuelo, durante el mes de setiembre.

Hay en la obra de este artista un oficio depurado, exento de rasgos temperamentales, un exigente rigor en la composición y el dibujo.

El dibujo de Pablo, que siempre incluye una figura humana, es un dibujo fuerte, de líneas geométricas, descarnado en su dureza, sin eufemismos. Esta forma de lenguaje ha caracterizado a muchos artistas de la generación del 80, influidos por los medios de comunicación y el diseño gráfico, a su vez proveniente de concepciones constructivistas y racionales, desde el postcubismo en adelante. Son desnudos, estereotipos sin individualización ni rasgos distintivos, de potente estructura y contornos y volúmenes definidos. Figuras hieráticas, de impecable diseño, estáticas, como detenidas en el tiempo.

Estos personajes están sumergidos en un paisaje al que sólo pertenecen por su vinculación plástica (color, relaciones de líneas de construcción), paisaje con perspectivas violentas y ambiguas, a veces invertidas. Los datos de esos paisajes, transcripción de una realidad sintetizada, son también signos personales del lenguaje del artista: arbitraria distribución de la luz y proyecciones de sombras, círculos concéntricos que aparecen como elementos herméticos de un metalenguaje personal.

El color, elemento importante en la determinación del espacio, puesto en pantallas, a veces separadas por un halo de luz o sombra. Los tonos, impecablemente ajustados, la materia elaborada, puesta en planos y, como línea, sin concesiones hacia los matices que pudieran trasuntar la sensibilidad del artista.

Sus búsquedas, que en ningún momento descuidan lo formal y aluden a las leyes de la visión y el arte óptico, superan, sin embargo, la pura construcción, para plantearse problemas de trascendencia metafísica, como el sentido del acto vital de existir.

Susana Metzadour

### "LA TAUROMAQUIA" de Goya

El museo de Arte Español "Enrique Larreta" de Buenos Aires cedió veinticuatro aguafuertes de "La Tauromaquia" del pintor español Francisco de Goya, los cuales fueron exhibidos en el Museo Emilio Caraffa con el auspicio del Consulado General de España.

Los grabados ilustran historias de toros, sucesos acaecidos en las plazas de España y describen las hazañas de famosos toreros como Martincho, Pedro Romero, Pepe Illo, etc.

En "La Tauromaquia" Goya desarrolla gran hondura narrativa. Es interesante destacar el patetismo de algunas escenas, el juego de luz y sombra, la importancia dada al volumen y el tratamiento del espacio.

En el catálogo colaboró Pedro Pont Vergés con una nota titulada "Yo con el estoque no le temo a nadie".

Esta exposición se clausuró con un recital de canto en el cual actuaron la soprano Teresa Landín y el pianista Gerardo Casalino, quienes interpretaron música española.

### PRIMER PREMIO TELECOM ARGENTINA

El Salón de TELECOM Argentina, presentado en Córdoba durante el mes de octubre, convocó a destacados artistas de la plástica nacional.

Más allá de corrientes y técnicas, de pluralismo de lenguajes, de estrategias formales dispares, fue posible observar obras dignamente elaboradas y de gran autenticidad.

En general, el nivel fue uniforme y conjugó nombres de reconocida trayectoria como Alejandro Puente, Ricardo Carpani, Rogelio Polesello, Hugo Irureta, Carlos Gorriarena, Luis Alberto Wells, Ary Brizzi, Kenneth Kemble, etc.

También la madurez joven de las últimas generaciones nos entreabrió un horizonte que señala la necesidad de un regreso al plano expresivo y una proyección abierta hacia la experimentación.

Artemio Alesio expuso un universo de signos expandidos a un espacio americano.

Juan Doffo, mediante el color entregado a otro color marcó en su tela una energía cosmológica.

El hombre en marcha hacia su paisaje está expresado con plenitud en Hugo De Marziani.

Una ingeniosa idea de Ernesto Bertani es el empleo de la tela: pinta sobre casimires reales trajes de hombre.

Una síntesis originada desde dentro es "Comunicado con el 1995" de Manuel Álvarez.

Tres jóvenes cordobeses: Roger Mantegani, Oscar Suárez, Oscar Páez, nos representan en el salón. Los tres poseen el sabor de la creación auténtica y son ya valores consagrados en la plástica nacional.

Oscar Páez despliega su vitalidad e inventiva en un espacio trabajado con diversos